

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **92 (1974)**

Heft 75

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 75 - 863

Bern, Samstag 30. März 1974  
Berne, samedi 30 mars 1974

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang  
92<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 75 - 30. 3. 1974

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.  
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 269056 - 269071.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Werbung für ausländische Anlagefonds: Bewilligung. - Appel au public pour fonds de placement étrangers: Autorisation. - Appello al pubblico per i fondi d'investimento stranieri: Autorizzazione.  
Schuldenkonsolidierung Chile. - Consolidation de dettes chiliennes.  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

#### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich (584)

Gemeinschuldnerin: Rosenthal & Martin, Transporte, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Dietikon, Feldstrasse 9, 8953 Dietikon.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. Januar 1974.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 19. April 1974.

8953 Dietikon, den 26. März 1974 Konkursamt Dietikon  
P. Houdek, Notar-Stellvert.

Kt. Aargau (594)

Gemeinschuldner: Gerber Kurt, geboren 1946, Maurer/Baugeschäft, von Oberlangenegg, in Rombach-Küttigen, Sonnenweg 736 (Büro: Früher Öhsegässli 7, Aarau).  
Datum der Konkurseröffnung: 9. Januar 1974 (Art. 171 SchKG).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 22. April 1974.

Soweit nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Aarau schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert der Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen.  
5000 Aarau, den 27. März 1974 Konkursamt Aarau

Kt. Aargau (595)

Gemeinschuldnerin: Ducamod AG, Handel mit Artikeln der Modebranche, Weite Gasse 10, Baden.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. März 1974.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 19. April 1974.

5400 Baden, den 30. März 1974 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (575)

Gemeinschuldner: Judith Hans-Ulrich, 1946, Augenoptiker, von Täuffelen, in Spreitenbach, Poststrasse 174.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. März 1974 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 19. April 1974.

5400 Baden, den 30. März 1974 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (596)

Gemeinschuldner: Villy Alain, 1943, Geschäftsführer, von Ste-Croix, in Wettlingen, Zentralstrasse 93, (Geschäft: Top 2000, Weite Gasse 10, Baden).  
Datum der Konkurseröffnung: 8. März 1974 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 19. April 1974.

5400 Baden, den 30. März 1974 Konkursamt Baden

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich (597)

Ueber die Euler AG, Einrichtung und Betrieb von Gaststätten, Gotthardstrasse 53, 8002 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 28. Februar 1974 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde aber mit Verfügung vom 25. März 1974 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an gerechnet die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8002 Zürich, den 30. März 1974 Konkursamt Enge-Zürich  
R. Heusser, Notar-Stv.  
Bederstrasse 28-

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (598)

#### Abänderung und Ergänzung des Kollokationsplanes

Im Konkurs der HK Teppiche GmbH, mit Sitz in Zürich 11, Schulstrasse 45, 8050 Zürich, Geschäftsdomizil jedoch in 8330 Pfäffikon ZH, sind bezüglich vier Gläubigerforderungen Kollokationsklagen gegen die Konkursmasse erhoben worden, die nennmehr durch Vergleiche erledigt werden konnten. Gleichzeitig wurden nachträglich noch drei Forderungen zur Kollokation in der fünften Klasse angemeldet. Der abgeänderte bzw. ergänzte Kollokationsplan liegt deshalb den beteiligten Gläubigern bezüglich den vergleichsweise und nachträglich kollozierten Forderungen beim unterzeichneten Konkursamt, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich-Oerlikon, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Abänderungen oder Ergänzungen des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. März 1974 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden die Abänderungen und Ergänzungen rechtskräftig.  
8050 Zürich 11, den 30. März 1974 Konkursamt Schwamendingen-Zürich  
Der Notar-Stellvertreter: K. Schweizer

Kt. Zürich (576)

#### Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars

Im summarischen Konkursverfahren über Luhsinger Peter, Koch, geboren 13. August 1948, von Schwanden GL, wohnhaft Leutholdstrasse 6, 8037 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 75 vom 30. März 1974 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsverfahren besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden Verfahrensvorschriften des betreffenden Verwaltungsrechtes angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken für den Gemeinschuldner sind ebenfalls innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.  
Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung des von der Ehefrau an beweglichen Sachen beanspruchten Eigentums sind innert der gleichen Frist dem Konkursamt schriftlich einzureichen, andernfalls Verzicht darauf gefolgt wird.  
8042 Zürich, den 26. März 1974 Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach 293, 8042 Zürich  
Tel. 01 / 28 94 26

Kt. Luzern (599)

Im Konkurs über die Koba Flex AG, Wand- und Bodenbeläge, Winkelriedstrasse 61 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
6004 Luzern, den 30. März 1974 Konkursamt Luzern-Stadt

Ct. de Fribourg (578)

Failli: Walder Roland, importation et représentation en lunettes, à Broc. Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: dix jours.

1700 Fribourg, le 25 mars 1974 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (586)

#### Modification de l'état de collocation ensuite de productions nouvelles

Failli: Bulliard Louis, industriel, à Villars-sur-Glâne. Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours.

1700 Fribourg, le 26 mars 1974 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Graubünden (602)

Im Konkurs über Hollint SA, Bahnhofstrasse 42, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
7000 Chur, den 27. März 1974 Konkursamt Chur:  
U. Ardüser

Kt. Graubünden (601)

Im Konkurs über Intronc AG, Kurfürstenstrasse 19, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
7000 Chur, den 27. März 1974 Konkursamt Chur:  
U. Ardüser

Kt. Aargau (600)

#### Auflage Inventar und Kollokationsplan

Im summarischen Konkursverfahren des Reichenbach Hans, 1917, Chauffeur, früher in Kreuzlingen, jetzt in Wettlingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 9. April 1974, ersiere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, den 30. März 1974 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (585)

#### Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Hofer Fritz, geboren 1923, Schlosser, von Rothrist, in Lenzburg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 10. April 1974, ersiere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5600 Lenzburg, den 26. März 1974 Konkursamt Lenzburg

Ct. de Vaud (581)

#### Modification de l'état de collocation

Faillie: Darem SA, fabrication et vente de tous appareils, rue du Bugnon 42, Renens. Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission de productions tardives. Délai pour intenter action en opposition: 9 avril 1974. Sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 25 mars 1974 Office des faillites du district de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (580)

#### Modification de l'état de collocation

Faillie: Dépraz-Faure SA, horlogerie, rue du Bugnon 42, Renens. Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission de productions suspendues (art. 59 OOF) et tardives. Délai pour intenter action en opposition: 9 avril 1974. Sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 25 mars 1974 Office des faillites du district de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud

(577)

Faillie: Köhler-Bourquin Marlyse, précédemment: Restaurant la Crémaillère, La Barboleusaz à Gryon, actuellement Via Cattori 4, à Lugano.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1860 Aigle, le 22 mars 1974

Office des faillites du district d'Aigle: F. Bigler, préposé

Ct. de Vaud

(579)

Modification de l'état de collocation

Failli: Hofmann Jacques, librairie-papeterie, rue du Milieu 28-30, 1400 Yverdon.

L'état de collocation, modifié à la suite de productions tardives, est déposé le 30 mars 1974 et peut être consulté.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites jusqu'au 9 avril 1974. Sinon, il sera considéré comme accepté.

1400 Yverdon, le 4 mars 1974

Office des faillites  
Le préposé: Dufey

### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Zürich

(587)

Das Konkursverfahren über Haefeli Oskar, geboren 1941, von Luzern und Mülliswil SO, wohnhaft gewesen Samstagern/Richterswil, nun Avry-Centre, 1754 Avry-sur-Matran FR, ist vom Konkursrichter am Bezirksgericht Horgen mit Verfügung vom 25. März 1974 als geschlossen erklärt worden.

8820 Wädenswil, den 26. März 1974

Konkursamt Wädenswil  
Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Aargau

(603)

Das Konkursverfahren über die Baumann Emma, geboren 1914, Geschäftsfrau, Lebensmittel, von Wilroligen BE, Mitteldorfstrasse 64, Buchs, nun in 5432 Neuendorf, Zürcherstrasse 115, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Aarau vom 27. März 1974 als geschlossen erklärt worden.

5000 Aarau, den 27. März 1974

Konkursamt Aarau

Ct. de Vaud

(582)

Le 8 mars 1974 le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture de la faillite suivante:

Société Algosord SA, rue de la Caroline 23, à Lausanne.

1000 Lausanne, le 30 mars 1974

Office des faillites  
du district de Lausanne

### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. Aargau

(606)

Die am 12. Dezember 1973 eröffnete konkursamtliche Nachlassliquidation Heiniger Heidi, 1936, Krankenpflegerin, von Dientigen, wohnhaft gewesen in Aarau, gestorben am 17. November 1973, ist mit Beschluss des Bezirksgerichtes Aarau vom 20. März 1974 gemäss Art. 195 SchKG widerrufen worden.

5000 Aarau, den 27. März 1974

Konkursamt Aarau

### Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. Zürich

(607)

Liegenschaftsteigerungen

Im Konkurs über Fehr Jakob, geboren 1917, Direktor, Hardaustasse 23, Zürich 3, werden im Auftrag der ausseramtlichen Konkursverwaltung durch das Konkursamt Wiedikon-Zürich die nachstehenden Liegenschaften Donnerstag, den 2. Mai 1974, 14.30 Uhr, im Restaurant Schweighof, Schweighofstrasse 232, 8055 Zürich 3, auf öffentliche Steigerung gebracht.

In Zürich 10, Quartier Wipkingen, Grundbuchblatt 517, Plan 16, Kat. Nr. 1475, Wohnhaus Nordstrasse 136, unter Vers. Nr. 663 für Fr. 565 000.- versichert, Schätzung 1968, mit drei Aren 80,2 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Dienstbarkeiten gemäss Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung Fr. 950 000.-.

In Zürich 10, Quartier Wipkingen, Grundbuchblatt 518, Plan 16, Kat. Nr. 1476, Wohnhaus Nordstrasse 138, unter Vers. Nr. 664 für Fr. 360 000.- versichert, Schätzung 1966, mit drei Aren 53,6 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Keine Dienstbarkeiten. Konkursamtliche Schätzung Fr. 500 000.-.

Die Liegenschaften können Dienstag, den 9. April, und Dienstag, den 30. April 1974, je nachmittags von 13.30 bis 15.00 Uhr besichtigt werden. Bei beiden Liegenschaften hat der Ersteigerer unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 30 000.- zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 1. April bis 11. April 1974 beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 41, Zürich 3, zur Einsicht auf.

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. (Der Bundesbeschluss vom 23. März 1961 ist durch die Aenderung vom 21. März 1973 verschärft worden.)

8000 Zürich, den 30. März 1974

Konkursamt Wiedikon-Zürich  
E. Spitznagel, Notar

### Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Fribourg

(588)

Débitrice: Bondy SA, fabrique de machines, route des Daillettes 39, à Fribourg.

Date de l'octroi du sursis de 3 mois: 22 mars 1974.

Commissaire: Office cantonal des faillites, à Fribourg.

Délai pour les productions: 22 avril 1974.

Examen des pièces: dès le 14 mai 1974.

Assemblée des créanciers: lundi 27 mai 1974, à 16 h. 30, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

1700 Fribourg, le 26 mars 1974

Le commissaire:  
Office cantonal des faillites  
D. Schouwey, préposé

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

### Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

Kt. Luzern

(609)

Schuldner: Konopka Karl, Architekt, Matthofring 13, Luzern. Mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 27. März 1974 wurde die am 7. Januar 1974 bewilligte Nachlassstundung um weitere zwei Monate, d. h. bis zum 7. Juli 1974, verlängert. Die Gläubigerversammlung wird auf Dienstag, den 21. Mai 1974, verschoben. (Hotel Wilden Mann, Bahnhofstrasse 30).

6002 Luzern, den 27. März 1974

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. Frank & Co., Sachwalterbüro  
Theaterstrasse 1, 6002 Luzern

Kt. Solothurn

(591)

Verhandlung über ein Begehren um Verlängerung der Nachlass-Stundung Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin, Octus Watch SA, Grenchen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung betreffend Verlängerung der Nachlass-Stundung am Montag, den 1. April 1974, 9.15 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus 1, Parterre rechts, Zimmer 12, stattfindet.

Allfällige Einwendungen gegen eine Verlängerung können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich angebracht werden.

4500 Solothurn, den 25. März 1974

Der Amtsgerichtsschreiber

Kt. Aargau

(590)

Das Bezirksgericht Baden hat mit Beschluss vom 20. März 1974 die der Firma Auto-Brigl AG, Baden, Brigstrasse 2, Baden, unter dem 21. November 1973 gewährte Nachlassstundung von vier Monaten, um zwei Monate, d. h. bis 21. Mai 1974, verlängert.

5400 Baden, den 26. März 1974

Der Sachwalter:  
Hubert Willi, Notar  
Mellingerstrasse 22  
(Hochhaus Linde)  
5400 Baden

Ct. Ticino

(589)

La pretura avverte che, con decreto odierno, ha prorogato la moratoria concessa a scopo di concordato concessa il 28 novembre 1973 alla spettabile Abetina SA, Lugano di altri due mesi a decorrere dal 28 marzo 1974.

6900 Lugano, il 25 marzo 1974

Per la pretura di Lugano-Distretto  
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne

(605)

Débiteur: Sprunger Danlel, chauffeur, Les Geneva.

Jour, heure et lieu de l'audience: jeudi 25 avril 1974, à 14 h. 30, en la salle des audiences du Tribunal à Moutier.

Il est loisible aux créanciers de se présenter à ladite audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2740 Moutier, le 27 mars 1974

Le président du Tribunal II:  
J. Schlappach

### Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino

(592)

Il commissario del concordato rende noto che la pretura del distretto di Leventina, con decreto 20 marzo 1974 cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dal signor Trumpf Peter, in Sobrio.

6760 Faudo, le 26 marzo 1974

Il commissario del concordato:  
Ertò Paglia  
(c/o Amco Fiduciaria SA,  
C.P. 38, 6760 Faudo)

### Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Kt. Bern

(604)

Die Firma Zent Aktengesellschaft Bern, Zentweg 21, 3072 Ostermundigen, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme der verantwortlichen Organe der Geschuestellerin ist angesetzt auf Mittwoch, den 8. Mai 1974, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5, 2. Stock, Bern.

Die Gläubiger der Geschuestellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 2. Mai 1974 beim Sekretariat des Richteramtes IV Bern einreichen.

3011 Bern, den 27. März 1974

Der Nachlassrichter: Flück

Ct. de Vaud

(583)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 4 avril 1974 à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile est, sur la demande de sursis concordataire présentée par: Mollard C. & A. s.n.c., entreprise de maçonnerie, chemin d'Entrebois 11, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1000 Lausanne, le 19 mars 1974

Tribunal du district de Lausanne  
Le président: P. E. Rochat

### Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Vaud

(593)

Demande de révocation de concordat

Le mardi 2 avril 1974, à 8 h. 45, je statuerai en salle de mes audiences, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, sur la demande de révocation du concordat Isoform SA, à Vevey, présentée par un créancier.

Les créanciers intéressés au concordat en question sont invités à donner leurs explications éventuelles sur cette procédure en se présentant à l'audience précitée ou en se manifestant par écrit avant l'audience.

1800 Vevey, le 26 mars 1974

Le président du Tribunal  
de Vevey: J. Reymond

Ct. du Valais

(608)

Recherches de titres

Les détenteurs des obligations hypothécaires au porteur suivantes:

1. de fr. 100 000.- P.J. 66 de 1967, commune de Nax VS
2. de fr. 70 000.- P.J. 67 de 1967, commune de Nax VS
3. de fr. 20 000.- P.J. 69 de 1967, commune de Nax VS

grevant des immeubles appartenant à Mme Edison Dolores de Hamilton, épouse de Baer Robert, à Genève, sont priés de s'annoncer à l'office des poursuites d'Hérens à Vex (VS) dans un délai d'un mois à partir de la présente publication, soit jusqu'au 30 avril 1974.

1961 Vex, le 25 mars 1974

Office des poursuites d'Hérens:  
H. Rudaz, préposé

### Handelsregister -

### Registre du commerce - Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

18. März 1974.

Wohlfahrtsfonds der Firma Edrum AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Rüdigerstrasse 11, in Zürich 3 (c/o Edrum A.G. Etiketten, Druckerei und Musterkartenfabrikation). Datum der Stiftungsurkunde: 22. 6. 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Edrum A.G. Etiketten, Druckerei und Musterkartenfabrikation», in Zürich sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Knüsel, von Risch ZG, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates, und Theodor Schältebaum, von Watwil SG, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

18. März 1974.

Personalfürsorge Stiftung der Firma Candido Storni, in Meilen, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Dällikerstrasse (c/o Osvaldo Pedretti AG, Natursteine). Datum der Stiftungsurkunde: 15. 11. 1973. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Osvaldo Pedretti AG, Natursteine» in Buchs sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei bis fünf Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Mario Pedretti, von Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Enrico Pedretti, von Zürich und Chironico, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, und Marlene Lüscher, von Muhcn AG, in Rümlang, Mitglied des Stiftungsrates.

18. März 1974.

Personalfürsorge Stiftung der Firma Candido Storni, in Meilen, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Untere Bruech 92, in Meilen (c/o Candido Storni). Datum der Stiftungsurkunde: 11. 5. 1971. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma «Candido Storni», in Meilen sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod,

Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift: Candido Storni jun., von Bidogno TI, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates.

18. März 1974.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Louis-Dreyfus en Suisse S.A.**, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 80, in Zürich 1 (c/o Bank Louis-Dreyfus in der Schweiz AG). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 12. 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Bank Louis-Dreyfus in der Schweiz AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ferdinand Prisi, von Uebeschi und Neuenburg, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates; André Cullis, französischer Staatsangehöriger, in Meaux (F), Mitglied des Stiftungsrates; Rolf Schmid, von Herzogenbuchsee, Mitglied des Stiftungsrates; und Marc Roth, von Klingnau, in Küsnacht ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

18. März 1974.

**Personalvorsorgestiftung der Topyto AG**, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Buchhausstrasse 41, in Zürich 9 (c/o Topyto AG). Datum der Stiftungsurkunde: 21. 12. 1972. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens fünf Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Karl Tröndle, von Zürich, in Uitikon, Präsident des Stiftungsrates.

18. März 1974.

**Pensionskasse des Verbandes der Deutsch-Schweizerischen Blaukreuzvereine**, in Zürich 5, Stiftung (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1973, S. 3132). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 6. 2. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet: **Pensionskasse des Verbandes deutsch-schweizerischer Blaukreuzvereine**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer des Verbandes deutsch-schweizerischer Blaukreuzvereine, der ihm angeschlossenen Organisationen und verwandten Werke bei Alter und Invalidität sowie bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei besonderer Notlage den begünstigten Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 7 oder 9 Mitgliedern.

18. März 1974.

**Personalvorsorgestiftung der Continental Illinois Bank (Switzerland)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1973, S. 3132). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 28. 2. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Continental Illinois Bank (Switzerland)», in Zürich, oder der Arbeitnehmer ihrer wirtschaftlich verbundenen Firmen sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

18. März 1974.

**Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Hitz & Co. AG, Hirzel-Zeh**, in Hirzel (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1973, S. 2951). Durch Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 4. 2. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Fassung des Namens: **Personal-Fürsorge-Stiftung der Hirz Frischprodukte AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Mitarbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Hirz Frischprodukte AG». Neue Adresse der Stiftung: In Spitzen (c/o Hirz Frischprodukte AG).

18. März 1974.

**Personalvorsorgestiftung der Firma Müller-Staub Söhne AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1962, S. 1984). Unterschriften von August Bischof und Heinrich Hauri erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Bischof, von Zürich und Eggerriet, in Oberrieden, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Rierterstrasse 69, in Zürich 2 (c/o Paul Kümin).

18. März 1974.

**Turmix-Personalfürsorge-Stiftung**, in Küsnacht (SHAB Nr. 230 vom 30. 9. 1972, S. 2537). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Jona SG (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1974, S. 252) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. März 1974.

**Personalvorsorgestiftung der IBM (Schweiz)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1971, S. 725). Unterschriften von Walter Herzog, Dr. Otto Schupisser und Dr. Robert Bossard erloschen. Hans Lüthy, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neue Adresse: General Guisan-Quai 26, in Zürich 2 (c/o IBM [Schweiz]).

19. März 1974.

**Fürsorgefonds der Thyssen Eisen, Stahl und Röhren AG**, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1970, S. 2126). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 28. 2. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet: **Fürsorgefonds der Thyssen Stahl AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Thyssen Stahl AG». Adresse der Stiftung: Klausstrasse 19, in Zürich 8 (c/o Thyssen Stahl AG).

19. März 1974.

**Personalvorsorgestiftung des Architekturbüros Gürtler & Lutz**, in Winterthur (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1960, S. 1471). Mit Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 27. 2. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalvorsorgestiftung des Architekturbüros M. Lutz**, Winterthur. Der Name der Firma deren Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Architekturbüro M. Lutz». Adresse der Stiftung: Tössstrasse 90, in Winterthur 1 (bei Architekturbüro M. Lutz). Die Unterschrift von Werner Albert Gürtler ist erloschen. Max Lutz, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift.

20. März 1974.

**Personalvorsorgestiftung der Walo Bertschinger A.G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 146 vom 24. 6. 1972, S. 1669). Das Kollektivunterschrift führende Mitglied des Stiftungsrates Marion Mathys-Bertschinger heisst infolge Wiederverheiratung jetzt Marion Gerosa-Bertschinger und hat nun das Bürgerrecht von Zürich.

20. März 1974.

**Fürsorge- und Pensionsfonds der Firma Sullana AG**, in Wetzikon; Stiftung (SHAB Nr. 272 vom 18. 11. 1972, S. 2983). Unterschrift von Willy Straub erloschen. Kurt Baumann, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Manuel Jäggle, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

20. März 1974.

**Stiftung für die Wohlfahrtspflege der Freimaurerloge Modestia cum Libertate**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1970, S. 634). Unterschriften von Ernst Werfelli, Adolf Stahel und Prof. Dr. Ernst Bienz erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Luchsinger, von Zürich und Schwanden GL, in Wallisellen, Präsident; Arnaldo Bauert, von Stäfa, in Zürich, Quästor, und Walter von Ins, von Oberbipp, in Rüschlikon, Mitglied des Stiftungsrates.

20. März 1974.

**Personalstiftung Wiener und Deville**, Zürich, bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1969, S. 1843). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 27. 2. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalstiftung Wiener Deville Wälchli Werbeagentur AG**. Sitz der Stiftung ist Küssnacht. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Wiener, Deville & Wälchli Werbeagentur AG» und hat ihren Sitz in Küsnacht. Adresse der Stiftung: Föhnbrunnenstrasse 15 (c/o Wiener, Deville & Wälchli Werbeagentur AG).

20. März 1974.

**Personalvorsorgestiftung der Firma Rank Xerox AG**, in Opfikon (SHAB Nr. 272 vom 18. 11. 1972, S. 2984). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 13. 2. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens fünf Mitgliedern.

20. März 1974.

**Fürsorge-Stiftung der Firma H. Stephan, Ingenieurbüro, Kloten**, in Kloten (SHAB Nr. 235 vom 5. 10. 1967, S. 3331). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 6. 2. 1974 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Fürsorge-Stiftung der Firma Stephan & Kunz, Ingenieurbüro, Kloten**. Neue Umschreibung des Zweckes: Versicherungsmässige Fürsorge für den Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma «Stephan & Kunz», in Kloten sowie für die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität, ferner Fürsorge zu Gunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen im Falle von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Unterschriften von Hans Kunz und Peter Wuhrmann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Fritz Aemissegger, von Winterthur, in Zürich, und Werner Bregenzler, von Kilchberg ZH, in Bassersdorf, Mitglieder des Stiftungsrates; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit Thilde Stephan, Präsidentin des Stiftungsrates. Adresse: Kirchgasse 7 (bei der Firma Stephan & Kunz).

**Bern - Berne - Berna**

**Bureau Aarberg**

18. März 1974.

**Personalvorsorgestiftung der Firma Fustag**, in Lyss. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. März 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Arthur Strahm, von Rötthenbach i. E., in Lyss, Präsident; Dieter Delfs, deutscher Staatsangehöriger, in Lyss, Sekretär; Alexander Friedli, von Urensbach, in Lyss, Mitglied; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Aarbergstrasse 36 (im Büro der Firma Fustag).

**Bureau Biel**

15. März 1974.

**Fonds de prévoyance des Fabriques d'Horlogerie Glycine & Altus SA**, in Biel (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1971, S. 1778). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Februar 1974 erhielt die Stiftung neue Statuten, welche von der Justizdirektion des Kantons Bern am 6. März 1974 genehmigt wurden. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Ausrichtung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer oder deren Angehörige und Hinterbliebene im Falle von Tod, Alter, Invalidität, Krankheit oder Unfall. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern.

**Bureau Büren an der Aare**

15. März 1974.

**Personalvorsorgestiftung der Werthana A.G.**, in Busswil b. Büren, Stiftung (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1969, S. 869). Roland Koehler, von und in Büren an der Aare wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Stiftungsrates. Die Unterschrift von Ruth Studer ist erloschen.

**Bureau Laufen**

14. März 1974.

**Personalvorsorgestiftung der Firma Gerster & Co., Laufen**, in Laufen (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1972, S. 54). Durch Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 6. März 1974 wurde auf Antrag des Einwohnergemeinderates von Laufen die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalvorsorgestiftung der Firmen Gerster & Co., Laufen und Gerster Transport AG Laufen**. Der Zweck der Stiftung ist neu wie folgt umschrieben: Zweck der Stiftung ist die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität des Arbeitnehmers selbst; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; fehlen diese Begünstigten, so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen geäußerte Kapital (ohne Zins) oder der entsprechende Gegenwert an seine Nachkommen. Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder. Die weiteren publikationspflichtigen Tatsachen werden von der erfolgten Änderung nicht berührt.

**Bureau Saanen**

19. März 1974.

**Personalvorsorgestiftung der Firma Moritz Moratti Gstaad**, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 242 vom 14. 10. 1972, S. 2673). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. März 1974 wird der Name der Stiftung geändert in **Personalvorsorgestiftung der Firma Moratti & Söhne AG, Hoch- und Tiefbau Gstaad**. Das Domizil der Stiftung befindet sich jetzt bei der Firma Moratti & Söhne AG, Hoch- und Tiefbau Gstaad, in Gstaad.

**Bureau Schwarzenburg**

15. März 1974.

**Fürsorge-Stiftung der Mineralquelle Riedstern A.G. Schwarzenburg**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Mineralquelle Riedstern A.G. Schwarzenburg (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2816). Kurt Maier ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Hedi Bohren, von Grindelwald, im Ried, Gemeinde Wahlern. Sie führt Kollektiv-Unterschrift zu zweien.

**Bureau Wangen a. d. A.**

15. März 1974.

**Personalstiftung der Schuhfabrik Stuco A.G.**, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1973, S. 2705). Lambertus Kleyberg ist als Mitglied aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurde Hermann Ruesch, von Rothrist, in Herzogenbuchsee. Hermann Ruesch zeichnet kollektiv zu zweien.

**Lucern - Lucerne - Lucerna**

19. März 1974.

**Stiftung zur Förderung der Hochschule Lucern**, in Lucern (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1970, S. 572). Dr. Adolf Schwarz, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Dr. Theodor Ottiger, von und in Lucern. Weiteres Mitglied des Vorstandes ist lic. rer. pol. Beat Nageli, von Bern und Zürich, in Kriens (Kassier). Sie zeichnen kollektiv mit den andern zeichnungsberechtigten Mitgliedern des Vorstandes.

19. März 1974.

**Schultheiss Segesser-Stiftung**, in Lucern (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1973, S. 1381). Dr. Adolf Schwarz, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates ist Dr. Theodor Ottiger, von und in Lucern. Weiteres Mitglied des Stiftungsrates ist lic. rer. pol. Beat Nageli, von Bern und Zürich, in Kriens. Sie zeichnen kollektiv mit den andern zeichnungsberechtigten Mitgliedern des Stiftungsrates.

**Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto**

19. März 1974.

**Personalvorsorgestiftung der Firma Holzbu A.G. Lungern a. Brünig**, in Lungern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Februar 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Beiträgen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder bei besonderer Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von fünf Mitgliedern. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Alois Gasser-Gasser, Präsident; Arnold Gasser-Bitterli, Vizepräsident; Ernst Bürgi-Gasser, Aktuar, alle von und in Lungern. Domizil der Stiftung im Büro der Stifterfirma.

19. März 1974.

**Wohlfahrtsstiftung der Holzbu AG Lungern a. Brünig**, in Lungern (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1943, S. 1378). Franz Gasser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat ist neu bestellt worden: Alois Gasser-Gasser, Präsident, und Arnold Gasser-Bitterli, Aktuar, zeichnen kollektiv zu zweien.

**Freiburg - Fribourg - Friborgo**

**Bureau de Fribourg**

18 mars 1974.

**Fondation Feldpausch-de Boer pour l'Institut médiéval de Fribourg**, à Fribourg (FOSC du 8. 1. 1966, No 6, p. 77). Heinrich Schmidinger et Paul Esseiva ont démissionné; leur signature est radiée. Ont été nommés membres du conseil de fondation: Dr Carl Pfaff, de Zurich, à Fribourg, et Jean-Claude Gauthier, de Rueyres-le-Prés, à Fribourg. La fondation est valablement engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

19 mars 1974.

**Bénéfice curial de la paroisse catholique romaine de Moudon**, à Fribourg, fondation ecclésiastique (FOSC du 7. 8. 1948, No 183, p. 2212). A la suite du nouveau statut des catholiques vaudois, selon arrêté du Grand Conseil vaudois du 14 mai 1971, le conseil de fondation a décidé la dissolution. La liquidation étant terminée, la fondation est radiée.

19 mars 1974.

**Bénéfice curial de la paroisse catholique romaine d'Orbe**, à Fribourg, fondation ecclésiastique (FOSC du 7. 8. 1948, No 183, p. 2212). A la suite du nouveau statut des catholiques vaudois, selon arrêté du Grand Conseil vaudois du 14 mai 1971, le conseil de fondation a décidé la dissolution. La liquidation étant terminée, la fondation est radiée.

19 mars 1974.

**Bénéfice curial de la paroisse catholique romaine de Vallorbe**, à Fribourg, fondation ecclésiastique (FOSC du 7. 8. 1948, No 183, p. 2212). A la suite du nouveau statut des catholiques vaudois, selon arrêté du Grand Conseil vaudois du 14 mai 1971, le conseil de fondation a décidé la dissolution. La liquidation étant terminée, la fondation est radiée.

**Solothurn - Soleure - Soletta**

**Bureau Stadt Solothurn**

19. März 1974.

**Personalvorsorgestiftung Hans R. Bader, Architekturbüro**, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Februar 1974 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für das Personal (Arbeitnehmer) und den Arbeitgeber der Firma Hans R. Bader, Architekturbüro, in Solothurn, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus einem bis sieben Mitgliedern, welche von der Stifterfirma und von den Arbeitnehmern bestimmt werden, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Hans R. Bader, von Etziken, in Solothurn, Präsident des Stiftungsrates; Bernhard Rieger, von Lauperswil, in Solothurn, Sekretär des Stiftungsrates, und Urs Widmer, von Gränichen, in Sohr, Mitglied des Stiftungsrates, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien mit der Beschränkung jedoch, dass Bernhard Rieger und Urs Widmer nur je mit Hans R. Bader, nicht aber unter sich zeichnen. Domizil: Gibelinstrasse 13, bei der Stifterfirma.

**Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città**

13. März 1974.

**Arbeiter-Pensionskasse der CIBA**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1880). Werner Ehrenberg, richtig Werner von Ehrenberg, Geschäftsführer, wohnt nun in Basel.

14. März 1974.

**Martha Wüthrich-Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1974, S. 658). Einzelunterschrift neu: Dr. Bruno Hoog, von Basel, in Richen, Kuratoriumsmitglied. Martha Wüthrich, bisher Kuratoriumsmitglied, zeichnet nun als Kuratoriumsvorsitzende einzeln.

15. März 1974.

**Stiftung für das Historische Museum Basel**, in Basel (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1969, S. 1504). Unterschrift Dr. Nicolas Zahn, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Meier, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied. Es wohnen nun: Nicolas Burekhardt, Stiftungsratsmitglied, in Basel, und Lucas Walter Hoch, Stiftungsratsmitglied, in Liestal.

19. März 1974.

**Basler Forschungszentrum für Wirtschafts- und Finanzfragen**, in Basel (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1970, S. 2349). Die Stiftung wurde durch öffentliche Urkunde vom 24. Januar 1974 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. Februar 1974 infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

20. März 1974.

**Pensions-, Witwen- und Waisenkasse zugunsten des Orchesters der Basler Orchester-Gesellschaft**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1970, S. 2411). Unterschrieben Hans Bauer und Guy Sarasin, beide Kommissionsmitglieder, erloschen. Unterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten neu: Helmut Holzheu, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, und Dr. Beat Sarasin, von Basel, in Riehen, beide Kommissionsmitglieder. Dr. Hans Ziegler, bisher Kommissionsmitglied, zeichnet nun als Kommissionsvizepräsident zu zweien. Dr. Karl Fuchs, Emil Rudin, Dr. Oskar Vogt und Alfred Steinauer, alle Kommissionsmitglieder, zeichnen nun mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

19. März 1974.

**Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Albert Pletscher AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 278 vom 25. 11. 1972, S. 3044). Richard Guerd ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien: Benjamin Theiler, von Spiez BE, in Schaffhausen.

## St. Gallen — St-Gall — San Galo

14. März 1974.

**Gemeinschaftsstiftung der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft zur Führung von Personalfürsorgeeinrichtungen in der Nordostschweiz**, in St. Gallen (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1972, S. 192). Die Unterschrift von Dr. Jon Peder Mohr ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Marcel Humi-Bossart, von Schupfheim LU, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. März 1974.

**Stiftung Pro Dialog**, in Rheineck. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. März 1974 eine Stiftung. Zweck: Das verständnisvolle Interesse der Schweizer Jugend am politischen Geschehen zu wecken, zu fördern und zu unterstützen. Insbesondere soll durch die Herausgabe einer Zeitschrift unter Mitarbeit aller im eidgenössischen Parlament vertretenen Parteien schweizerische Politik für Jugendliche transparenter und verständlicher werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ulrich Kägi, von Oetwil ZH, in Zürich, Präsident, und Rudolf Freher, von Urnäsch, in Rheineck, Delegierter des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Peter Heer, von Rorschach, in Lutznberg AR, Geschäftsführer (ausser Stiftungsrat). Geschäftsadresse: Hauptstrasse 24.

19. März 1974.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Stiefel AG**, in Wil SG. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Februar 1974 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die ständigen Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Angehörige bzw. Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität sowie sonstigen Notlagen und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates: Alexander Stiefel, Präsident; Rudolf Stiefel, Protokollführer, beide von Egg ZH, in Wil SG; Hans Heilig, von Lommis TG, in Rickenbach TG, und Hansruedi Voegel, von Bötstein AG, in Wil SG. Letztere beiden zeichnen nicht unter sich. Verwaltungsdomicil: bei der Stifterfirma, Toggenburgerstrasse 5.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

15. März 1974.

**Personalfürsorge-Stiftung des Ingenieurbüro W. Schneider Chur**, in Chur (SHAB Nr. 24 vom 31. 1. 1953, S. 252). Gemäss Beschluss des Stadtrates von Chur, als Aufsichtsbehörde, vom 30. 1. 1974 wurde der Firmenname geändert in: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ingenieurbüro Walter Schneider AG**. Gleichzeitig wurde das revidierte Reglement der Personalfürsorge-Stiftung genehmigt.

15. März 1974.

**Pro Splügen**, in Splügen. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. 11. 1973 im Sinne von Art. 80 ff ZGB. Zweck: Bestrebungen zur Erhaltung, Pflege und schonungsvollen Entwicklung des historischen Ortsbildes von Splügen zu unterstützen und zu fördern, insbesondere durch Leistung von Beiträgen an sachgerechte Umbauten, Renovationen und Verbesserungen von landwirtschaftlichen und anderen Gebäuden im alten Dorfkern. Stiftungsrat: 7 bis 9 Mitglieder. Kurt Wanner, von Splügen, Luzern und Altbrun LU, Präsident; Hans Flutsch-Trepp, von Castels GR, Vizepräsident/Kassier und Arnold Thöni, von Medels/Rhw., Aktuar, alle in Splügen; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domicil: c/o K. Wanner, Untere Allmende.

## Aargau — Argovie — Argovia

## Beschränkung der Öffnungszeiten

Die enorme Geschäftslast, die Kürzung von Personalkrediten und die zurzeit laufenden Reorganisationsarbeiten sowie die Vorbereitung des bevorstehenden Umzuges in andere Räume erfordern eine Beschränkung der Öffnungszeiten. In Anwendung der Art. 6 und 9 Abs. 6 der Verordnung über das Handelsregister sind die Schalter des Handels- und Güterrechtsregistern am sofort und bis auf weiteres nur noch an Vormittagen geöffnet; nachmittags bleiben sie geschlossen. Die gleiche Regelung gilt für telefonische Anfragen und Auskünfte.

Auf den 25. April 1974 zieht das Handels- und Güterrechtsregisteramt in neue Büros an die Frey-Herod-Strasse. Das Amt bleibt am 22., 23. und 24. April 1974 den ganzen Tag geschlossen.

Neue Adresse:

Handels- und Güterrechtsregisteramt, Frey-Herod-Strasse 12  
5001 Aarau, Telefon 064 21 11 21

15. März 1974

Departement des Innern  
des Kantons Aargau

11. März 1974.

**Pensionskasse der Oehler Aarau AG**, in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1973, S. 1594). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Vizepräsidenten Arnold Felix ist erloschen. Neues Kollektiv zu zweien unterschrittsberechtigtes Mitglied ist Focko Borchers-Degering, deutscher Staatsangehöriger, in Auenstein AG.

11. März 1974.

**Alfred Oehler-Stiftung**, in Aarau. Förderung des Nachwuchses der Firma «Oehler Aarau AG», in Aarau, durch Gewährung von Stipendien an junge Talente usw. (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1973, S. 1594). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Dr. Peter Hermann Tütsch ist erloschen. Neues, kollektiv zu zweien unterschrittsberechtigtes Mitglied ist Focko Borchers-Degering, deutscher Staatsangehöriger, in Auenstein AG.

11. März 1974.

**Stiftung Elektro-Stahl**, in Aarau, zusätzliche Fürsorge für das leitende Personal der Firma «Oehler Aarau AG», in Aarau (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1973, S. 1594). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Dr. Peter Hermann Tütsch ist erloschen. Neues, kollektiv zu zweien unterschrittsberechtigtes Mitglied ist Focko Borchers-Degering, deutscher Staatsangehöriger, in Auenstein AG.

19. März 1974.

**Hans Wälli Fonds**, in Lenzburg, Stiftung (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1970, S. 1309). Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Hans Riniker (Präsident) und Willi Burger (Vizepräsident) ist erloschen. Neu wurden gewählt: Urs Vögeli-Meister, von Oberwichtach BE, in Lenzburg, als Präsident, und Rudolf Arni-Eggimann, von Biezwil SO, in Seon AG, als Vizepräsident. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

19. März 1974.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gebr. Kopetschny AG**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1969, S. 2287). Willy Ruf, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Walter Kopetschny, von und in Frauenfeld, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

## Tessin — Tessin — Tiesino

## Ufficio di Lugano

15 marzo 1974.

**Fondazione di previdenza per il personale del Salumificio Luigi Casagrande**, Pregassona, in Pregassona (FUSC del 20. 7. 1968, N° 168, p. 1592). Luigi Casagrande, già presidente, deceduto, ed Alfredo Sartori, già membro, non fanno più parte del consiglio di fondazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Lukas Kunz, da Flüsch e Coira, in Bilten, presidente; Gianni Albisetti, da Meride, in Pregassona, membro, entrambi con firma collettiva a due.

15 marzo 1974.

**Fondazione di previdenza per il personale della ditta Elista S.A.**, in Manno (FUSC del 19. 2. 1972, N° 42, p. 436). Hans R. Wirth, già presidente ed Edgar Meyer, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di fondazione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio di fondazione sono: Dr. Lothar Kistler, da Reichenburg, in Zollikoberg, comune di Zollikon, presidente, e Dr. Mircea Ineichen, da Rothenburg, in Thalwil, membro, entrambi con firma collettiva a due.

## Distretto di Mendrisio

15 marzo 1974.

**Fondazione di previdenza per il personale della Finmarketing S.A.**, società di marketing finanziario, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita, con atto notarile del 19 febbraio 1974, una fondazione. Scopo: la previdenza per i dipendenti della fondatrice e dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione d'indennità in caso di vecchiaia, morte, invalidità, infortuni, malattia ed eventuali altri stati di bisogno. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto di tre membri, di cui due designati dalla fondatrice e uno dal personale. Attualmente il consiglio direttivo è composto come segue: Dr. Paolo Grandi, cittadino italiano, in Cernobbio I, presidente; Marco Glattfelder, da Glattfelden ZH, in Tremona, segretario; ambedue designati dalla fondatrice e Daniela Ruffoni, da Paradiso, in Morbio Inferiore, designata dal personale. La fondazione è impegnata di fronte ai terzi dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio direttivo. Recapito della fondazione: c/o Finmarketing S.A., società di marketing finanziario, Corso San Gottardo 35.

18 marzo 1974.

**Fondo di previdenza per il personale della Ruseoni & Ci. S.A.**, in Chiasso (FUSC del 24. 1. 1970, N° 19, p. 185). Dr. Aldo Regazzoni e Luigi Falco, dimissionari, non fanno più parte del consiglio direttivo: le loro firme sono estinte. Attualmente il consiglio direttivo è composto come segue: Odilio Rusconi, presidente (confermato); Gianrico Pagni, da Morbio Superiore, in Balerna; Vincenzo Prati, cittadino italiano, in Como (I), membri: ambedue con firma collettiva a due con il presidente.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

15 mars 1974.

**Fondation en faveur du personnel de H. Randin S.A.**, à Lausanne (FOSC du 28. 1. 1962, p. 2207). La signature de Henri Randin, décédé, est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Wilhelm Engler, de Montherod, à Paudex, président; Claude Tobler, de Hinwil ZH, à Pully, secrétaire, et Roger Mercanton, de Forel (Lavaux) et Savigny, à Lausanne.

19 mars 1974.

**Institut CFH**, à Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 22 octobre 1973. But: formation et développement du personnel et des cadres de l'industrie et du commerce de l'horlogerie, de la bijouterie et de la joaillerie et d'autres branches connexes ou associées. Conseil de fondation: plusieurs membres. La fondation est engagée par la signature individuelle du président Jean-Jacques Cevey, de Cheseaux, à Montreux, et collective à deux du directeur général Pierre Bellmann, de Vevey, Lausanne; des directeurs Jean-Claude Borgeaud, de Collombey-Muraz, à Pully, et Claude Plumettaz, de Payerne, à Lausanne. Adresse: Avenue Agassiz 5.

## Bureau de Vevey

21 mars 1974.

**Fondation de prévoyance en faveur du Personnel de l'Entreprise Von Gunten et Savary**, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 4. 6. 1955, p. 1465). Nouveau conseil de fondation: Marcel Tinturier, de Bière, à La Tour-de-Peilz, président; Jacques Meier, de Hundwil AR, à Corsaux; Joseph Marneffe, de Belgique, à Vevey, et Pierre Besse, de Bagnes VS, à La Tour-de-Peilz, membres. Signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Les signatures de Charles von Gunten, Fernand Gallaz et Walter Leuenberger sont radiées.

## Bureau d'Yverdon

15 mars 1974.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme de l'usine électrique des Clées**, Yverdon, à Yverdon (FOSC du 18. 12. 1954, p. 3237). Par décision du 25 février 1974, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution et de la liquidation de la fondation. Elle est radiée d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de St-Maurice

12 mars 1974.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de CETA SA**, à Vouyry (FOSC du 19. 5. 1973, p. 1466). La signature de Simone Bulliot est radiée. Signature collective à deux est conférée à Suzanne Bertholet, de Rougemont, à Aigle.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

20 mars 1974.

**Fondation du Château de Môtiers**, à Môtiers NE. Sous ce nom a été constituée, par acte authentique du 3 juillet 1973, une fondation dont le but est, d'une part d'animer et d'exploiter le Château de Môtiers, d'autre part de conserver et de présenter les œuvres du sculpteur Léon Perrin. Organisation: Conseil de fondation de 30 membres nommés raison de 10 membres (y compris le président) par le Conseil d'Etat et de 20 membres par dix communes du Val-de-Travers, et comité directeur comprenant un président désigné par le Conseil d'Etat et 7 membres au moins nommés par le conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Carlos Grosjean, de Plagne BE, et de La Chaux-de-Fonds, à Auvencier, président du conseil de fondation; Claude Montandon, de Travers et du Locle, à Fleurier, président du comité directeur; René Jeanneret, de Travers, à Môtiers, vice-président du comité directeur; Pierre Wyss, de Kappel SO et de Travers, à Travers, caissier; René Krebs, de Wattenwil BE, à Couvet, délégué à la grérance. Domicile légal: Château de Môtiers, 2112 Môtiers NE. Adresse: chez Claude Montandon, président du comité directeur, Le Montellier, 2114 Fleurier.

## Bureau de Neuchâtel

13 mars 1974.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Epiceries Réunies S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 18. 9. 1971, N° 218, p. 2291). Suiivant décision de l'autorité de surveillance de la fondation du 1. 2. 1974, approuvée par arrêté du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel du 8. 2. 1974, la fondation a été dissoute de plein droit. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

15 mars 1974.

**Fondation Silvio Fanti**, à Neuchâtel (FOSC du 11. 2. 1967, N° 35, p. 526). Selon procès-verbal authentique du 7. 3. 1974 et avec l'approbation du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel du 22. 2. 1974, le fondateur, organe compétent de la fondation, a modifié le but de la fondation comme suit: la fondation a pour but d'accorder une aide matérielle aux membres de la Société Internationale de Micropsychanalyse, association créée à Couvet le 17. 2. 1973; et dépourvue des moyens nécessaires pour leur permettre de supporter tout ou partie des frais de spécialisation en psychanalyse. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

## Genève — Genève — Ginevra

15 mars 1974.

**Fondation en faveur du personnel de l'entreprise Ettore Conti**, à Genève (FOSC du 16. 4. 1966, p. 1221). Les pouvoirs d'Hubert Alberti sont radiés. Gilbert Ferrara, d'Italie, à Meyrin, membre du conseil, signe collectivement avec le président.

15 mars 1974.

**Fondation de prévoyance de l'Agence Immobilière Dunand & Cie**, à Genève (FOSC du 14. 10. 1972, p. 2674). Les pouvoirs de William Dunand sont radiés. Michel Dunand, d'Avully, à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil avec signature individuelle.

15 mars 1974.

**Fondation de prévoyance du personnel des Editions de Cremlin et sociétés affiliées**, à Lancy (FOSC du 24. 2. 1973, p. 532). Acte de fondation modifié le 11 mars 1974. Nouveau siège: Genève. Adresse: 3, rue du Mont-Blanc, chez la Société Anonyme Fiduciaire Suisse. Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.

15 mars 1974.

**Employee Welfare Foundation of Amoco International SA**, à Genève, fondation (FOSC du 17. 3. 1973, p. 727). Les pouvoirs de Jacques-Charles Meyer-Morton sont radiés. Frank-A. Gutzwiller, de Bâle, à Lancy, membre et vice-président du conseil, signe collectivement à deux.

15 mars 1974.

**Fondation de la société Noverraz & Cie SA**, Genève (FOSC du 11. 12. 1971, p. 2988). Les pouvoirs d'Eric Noverraz sont radiés. Marcel Delessert, nommé président du conseil, continue à signer collectivement à deux.

15 mars 1974.

**Fondation de prévoyance des sociétés P. A. Management Consultants en Europe (Pension and Welfare Foundation of the Companies P. A. Management Consultants in Europe)**, à Genève (FOSC du 27. 10. 1973, p. 2883). Les pouvoirs d'Eberhard Lauterbach et John Wholey sont radiés. Paul-R. Rawson, de Grande-Bretagne, à Londres, et William-Trevor Utting, d'Australie, à Londres, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux; le premier exerce en outre les fonctions de secrétaire.

15 mars 1974.

**Fondation en faveur du personnel de Patek, Philippe SA**, à Genève (FOSC du 13. 9. 1969, p. 2116). Les pouvoirs d'André Hinden sont radiés. Pierre-André Jeanneret, de Genève, à Thônex, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

15 mars 1974.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de RCA Overseas SA et de RCA International Marketing SA**, Genève (FOSC du 8. 9. 1973, p. 2486). Nouvelle adresse: 118, rue du Rhône, chez RCA International Marketing SA.

15 mars 1974.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Rhône-Electra SA**, Genève, à Genève (FOSC du 21. 3. 1970, p. 636). Signature collective à deux d'Etienne Wuarin, président; Heinrich Mächler, de Zollikon ZH, à Nyon, secrétaire; Willy Zaugg, jusqu'ici secrétaire, et Roland Magnin, de Genève, à Thônex, tous membres du conseil.

## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

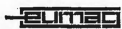
269056. Hinterlegungsdatum: 21 décembre 1973, 17 h.  
Nakanishi Sangyo Kabushiki Kaisha, 1-11, Izumi-cho, Kanda,  
Chiyoda-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce.

Briquets. (Cl. int. 34)



269057. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1973, 11 Uhr.  
«Eumag» M. Eugster & Co., Birmensdorfstrasse 451, Zürich 3. -  
Fabrikation und Handel.

Maschinen und Apparate für den Haushalt und das Büro, Spezial-  
fahrzeuge. (Int. Kl. 7, 9, 11, 12, 16, 21)



269058. Date de dépôt: 27 décembre 1973, 8 h.  
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires, produits hygiéniques à l'ex-  
ception des produits cosmétiques. Aliments et boissons diététiques.  
Produits agricoles et horticoles, viandes, volailles, poissons et produits  
alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de soupes, de  
gelées, de pâtes, de conserves, de plats cuisinés et de conserves conge-  
lées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; confitures;  
œufs; laits, fromages et autres préparations alimentaires à base de  
lait, succédanés d'aliments laitiers, huiles et graisses comestibles;  
mayonnaïses. Cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et ex-  
traits de succédanés de cafés; thés et extraits de thés; cacao et pré-  
parations à base de cacao, produits de confiserie et de chocolaterie,  
sucreries; sucre; produits de boulangerie; articles de pâtisserie, des-  
serts, poudings; glaces comestibles, produits pour la préparation de  
glaces comestibles; miel et succédanés de miel; produits alimentaires  
à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats  
cuisinés; sauces; produits pour aromatiser ou assaisonner les ali-  
ments. Produits agricoles et horticoles; aliments pour les animaux;  
malt. Bières; eaux minérales et autres boissons non-alcooliques,  
sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques.  
(Cl. int. 5, 29 à 32)



269059. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1973, 11 Uhr.  
Simon Keller, Gyrischachenstrasse 41, Burgdorf (Bern). - Fabri-  
kation und Handel.

Sandalen, Schuhe, Fussstützen, orthopädische Behelfartikel, Fuss-  
pflegemittel, Bandagen, Fusspflege- und Massagegeräte, orthopä-  
dische Gebühelfe und Apparate, Stützstrümpfe und -hosen, Gesun-  
deitswäsche. (Int. Kl. 3, 5, 10, 25)



BIO-SANA

269060. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1973, 14 Uhr.  
«Interglas» Bindo Müller, Bernstrasse 85, Dietikon (Zürich). - Han-  
del.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2897.

269061. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1973, 16 Uhr.  
Peter Schuler, Bellevueweg 2, Wollerau (Schwyz). - Handel.

Bespielte und unbespielte Ton- und Bildaufzeichnungsträger, nämlich  
Schallplatten, Bildplatten, Tonbänder und dergleichen; elektroakusti-  
sche Geräte zum Abspielen der vorgenannten Ton- und Bildaufzeich-  
nungsträger. (Int. Kl. 9)



269062. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1974, 17 Uhr.  
Günther Wagner Pelikan-Werke Gesellschaft mit beschränkter Haf-  
tung, Podbielskistrasse 141, Hannover (Bundesrepublik Deutschland).  
- Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149845. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1974 an.

Kohlenpapier, Durchschreibpapier. (Int. Kl. 16)

Velours

269063. Date de dépôt: 6 novembre 1973, 14 h.  
Allray (société à responsabilité limitée), 27, Rue de la Michodière,  
Paris 2<sup>e</sup> (France). - Fabrication et commerce.

Bijouterie, telle que bagues, bracelets, colliers et pendentifs en  
métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 7245.

269064. Hinterlegungsdatum: 27. November 1973, 14 Uhr.  
Helmut Ruchti, Rebenweg 24, Pieterlen (Bern). - Fabrikation und  
Handel.

Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2896.

269065. Date de dépôt: 13 décembre 1973, 14 h.  
Herbert Horowitz, 1, rue du Perron, Genève. - Fabrication et com-  
merce.

Bijouterie et joaillerie en argent, or et platine. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 2895.

269066. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1974, 17 Uhr.  
Strittmatter Radio Television AG, Elisabethenstrasse 56, Basel. -  
Handel.

Radio-, Fernseh-, Grammo-, Tonband- und HiFi-Stereogeräte,  
Audio-Video-Apparate und andere Apparate der Unterhaltungselek-  
tronik sowie Antennenanlagen für Radio- und TV-Empfang.  
(Int. Kl. 9)

Strittmatter  
S

269067. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1973, 18 Uhr.  
Etampa AG, Rebgeasse 17, Grenchen (Solothurn). - Fabrikation und  
Handel.

Stanzwerkzeuge: Stanzteile für Beschläge, Telefon-, Photo-, Film-,  
Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs-, Registrierapparate und  
-instrumente, Rechen-, Schreib- und andere Büromaschinen, chirurgi-  
sche und ärztliche Apparate und Instrumente, Beleuchtungs- und  
Heizanlagen, Land-, Wasser-, Luft- und Raumfahrzeuge, Zünder  
und Munition, Uhren und andere Zeitmessinstrumente sowie für  
Spielzeuge. (Int. Kl. 6 bis 14, 16, 28)

Etampa

269068. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1974, 17 Uhr.  
AIR Patent S.A., Roveredo (Graubünden). - Fabrikation und Handel.

Apparate, Vorrichtungen und Zubehör zur Steuerung und Anwen-  
dung von flüssiger Energie. (Int. Kl. 7, 9)



269069. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1974, 17 Uhr.  
PPG Industries, Inc., One Gateway Center, Pittsburgh (Pennsylva-  
nien, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 150625. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar  
1974 an.

Verstärkungsmittel für die Herstellung von Kunststoffen, Gummiwa-  
ren und Insektenvertilgungsmitteln. (Int. Kl. 1)

HI-SIL

269070. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1974, 20 Uhr.  
International Harvester Company, 401 North Michigan Avenue, Chi-  
cago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der  
Marke Nr. 180129. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
4. Januar 1974 an.

Landwirtschaftliche Maschinen und Geräte, einschliesslich Pflüge,  
Eggen, Untergrundpflüge, Kultivatoren, Scheibenpflüge, Furchen-  
pflüge, aufwerfende Pflüge, Pflanzmaschinen, Mähmaschinen, Ernte-  
maschinen, Rechen, Heuballenpresser, Dreschmaschinen, Ernte-  
Dreschmaschinen, Schwadenziehmaschinen, Maiskolbenpflück-  
maschinen, Kartoffel- und Erdnuss-Erntemaschinen, Baumwoll-Pflück-  
maschinen, Hammerwerke, Maiskolben-Schälmaschinen und Verteil-  
geräte für Düngemittel; Industrie-Traktoren und -Anhänger, Traktoren,  
einschliesslich landwirtschaftliche Traktoren und Anhänger,  
Motorlastwagen, Kraftanlagen, Motoren, einschliesslich Verbren-  
nungskraft-Motoren, Benzinmotoren und Dieselmotoren, sowie Bau-  
und Strassenbaumaschinen und -ausrüstungen, einschliesslich Trak-  
tor-Heber, Bulldozer, Planier- und Erdbewegungsmaschinen, Ladege-  
räte, Wagen und Wagenblachen und Teile aller vorgenannten Er-  
zeugnisse, sowie Stricke und Seilerwaren. (Int. Kl. 7, 8, 12, 22)



269071. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1974, 17 Uhr.  
Miller Printing Machinery Company, 1101 Reedsdale Street, Pitts-  
burgh (Pennsylvanien, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneue-  
rung der Marke Nr. 149874. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 4. Januar 1974 an.

Druckereimaschinen, Schneide- und Faltpressen, Zuchtvorrichtun-  
gen für das Druckereigewerbe, Sägen und Sägevorrichtungen, Laub-  
sägen, Hobel- und Nagewerkzeuge. (Int. Kl. 7, 8)

miller

## Compagnie de Gestion et de Banque SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1973  
(Avant répartition)

Actif		Bilan au 31 décembre 1973 (Avant répartition)		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		9 971 329.54		Engagements en banque à vue	14 159 515.53
Avoirs en banque à vue		17 755 338.98		Engagements en banque à terme	112 508 350.—
Avoirs en banque à terme		124 810 122.40		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	78 594 622.40			Créanciers à vue	41 832 461.85
Effets de change et papiers monétaires		25 524 595.82		Créanciers à terme	1 060 748.08
— dont prescriptions et bons du trésor	2 000 000.—			— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	610 748.08
Comptes-courants débiteurs en blanc		1 104 352.03		Autres passifs	12 330 219.87
Comptes-courants débiteurs gagés		7 356 841.18		Capital	10 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		9 358 903.29		Réserve légale	2 197 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		1 000 000.—		Autres réserves	10 000 000.—
Placements hypothécaires		1 265 399.39		Compte de profits et pertes:	
Titres		4 361 893.75		Solde reporté de l'exercice précédent	647 212.53
Participations permanentes		549 501.—		Bénéfice de l'exercice	3 504 518.38
Immeuble à l'usage de la banque		1 000 000.—			
Autres immeubles		540 500.—			
Autres actifs		3 641 248.86			
		208 240 026.24			208 240 026.24
<b>Etat des titres:</b>		Fr.		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	8 800 836.—
Obligations suisses diverses		26 600.—			
Obligations étrangères:					
Corporation de droit public		880 800.—			
Diverses		3 454 493.75			
<b>Etat des participations permanentes:</b>		Fr.			
Actions et autres titres suisses divers		549 501.—			
	Fr.	Fr.			
Montant des actifs à l'étranger		143 468 947.84			
— dont avoirs en banque:					
— jusqu'à 90 jours d'échéance	67 904 963.83				
— à plus de 90 jours d'échéance	38 795 500.—				
<b>Charges</b>			<b>Compte de profits et pertes au 31 décembre 1973</b>		<b>Produits</b>
		Fr.			Fr.
Intérêts débiteurs		6 883 957.57		Intérêts créanciers	9 391 371.67
Commissions		36 440.88		Produit des effets de change et des papiers monétaires	1 667 093.51
Organes de la banque et personnel		4 159 752.75		Commissions	4 356 351.08
Contribution inst. de prévoyance en faveur du personnel		1 357 715.90		Produit des opérations sur devises et métaux précieux	1 472 250.95
Frais généraux et frais de bureau		1 344 908.77		Produit des titres	363 341.45
Impôts		810 000.—		Produit des participations permanentes	5 000.—
Pertes, amortissements et provisions		410 313.19		Divers	30 198.78
Bénéfice net		3 504 518.38			
		17 285 607.44			17 285 607.44
			<b>Proposition de répartition du bénéfice</b>		
				Fr.	
			Dividende 12 1/2 %	1 250 000.—	
			Versement à la réserve légale	95 000.—	
			Contribution inst. de prévoyance	200 000.—	
			Versement à la provision générale	2 000 000.—	
			Report à nouveau	606 730.91	
				4 151 730.91	

## BANCA UNIONE DI CREDITO, LUGANO

Bilancio al 31 dicembre 1973  
(dopo la ripartizione degli utili secondo le proposte del consiglio d'amministrazione)

Attivo		Bilancio al 31 dicembre 1973 (dopo la ripartizione degli utili secondo le proposte del consiglio d'amministrazione)		Passivo	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto cheques postali		22 124 173.93		Debiti a vista presso banche	4 140 943.75
Crediti a vista presso banche		16 244 168.59		Debiti a termine presso banche	994 850.55
Crediti a termine presso banche		40 450 749.80		— di cui con scadenza fino a 90 giorni	—
— di cui con scadenza fino a 90 giorni	40 186 449.80			Conti creditori a vista	47 145 698.66
Effetti cambiari e carta monetata		2 801 456.25		Conti creditori a termine	33 335 328.90
— di cui rescrizioni	750 000.—			— di cui con scadenza fino a 90 giorni	31 246 582.90
Conti correnti debitori senza copertura		8 397 177.90		Libretti di deposito	26 459 693.08
Conti correnti debitori con copertura		17 332 284.40		Obbligazioni di cassa	3 461 000.—
— di cui con garanzia ipotecaria	3 208 705.05			Accettazioni e effetti all'ordine	5 062 209.75
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		7 303 800.90		Altre poste del passivo	11 131 440.39
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		21 618 414.—		Capitale azioni	10 000 000.—
— di cui con garanzia ipotecaria	20 887 414.—			Riserva legale	2 050 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		1 103 851.60		Riserva speciale	5 600 000.—
Titoli		5 886 609.—		Dividendo	1 000 000.—
Stabili ad uso della banca		6 500 000.—		Saldo profitti e perdite da riportare a nuovo	101 854.64
Altre poste dell'attivo		720 333.35			
		150 483 019.72			150 483 019.72
Debitori per garanzie prestate e crediti documentari	18 796 460.35			Garanzie prestate e impegni per crediti documentari	18 796 460.35
<b>Informazioni complementari al bilancio</b>			<b>Informazioni complementari al bilancio</b>		
<b>Titoli</b>	Fr.	Fr.	<b>Operazioni a termine</b>		Fr.
Obbligazioni svizzere:			Crediti risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi		5 057 339.—
Confederazione e Ferrovie federali	1 293 750.—		Impegni risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi		5 057 339.—
Cantoni	615 750.—				
Comuni	650 250.—				
Banche	420 000.—				
Società finanziarie	371 250.—				
Imprese industriali	1 599 750.—	4 950 750.—			
Obbligazioni fondiarie		127 500.—			
Azioni svizzere:					
Società finanziarie	47 400.—				
Imprese industriali	45 001.—				
Altre	1.—	92 402.—			
Obbligazioni estere		713 360.—			
Azioni estere		2 597.—			
		5 886 609.—			
<b>Attivi all'estero</b>	Fr.	Fr.			
Crediti presso banche					
— con scadenza fino a 90 giorni	50 371 349.85				
— con scadenza superiore a 90 giorni	264 300.—	50 635 649.85			
Altre attività		15 288 044.30			
		65 923 694.15			
<b>Uscite (Dare)</b>		<b>Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1973</b>		<b>Entrate (Avere)</b>	
		Fr.		Fr.	
Interessi passivi		1 612 988.73		Interessi attivi	3 266 167.76
Provvigioni		18 024.90		Proventi da effetti cambiari e carta monetata	183 696.50
Organi della banca e personale		1 859 584.20		Proventi da provvigioni	2 714 724.73
Contributi alle istituzioni di previdenza per il personale		109 158.20		Proventi da operazioni su divise e metalli preziosi	506 679.26
Spese generali e d'ufficio		736 892.19		Reddito del portafoglio titoli	431 211.64
Imposte		1 355 000.—		Diversi	276 257.48
Utile netto dell'esercizio 1973		1 687 089.15			
		7 378 737.37			7 378 737.37

**Werbung für ausländische Anlagefonds**

**Bewilligung**

Die Eidgenössische Bankenkommision hat auf Grund der Verordnung des Bundesrates vom 13. Januar 1971 die folgende Bewilligung zur öffentlichen Werbung für ausländische Anlagefonds erteilt:

- der Julius Bär & Co, Zürich, für den Anlagefonds Investa.

Nur der Bewilligungsträger ist zur Werbung ermächtigt.

Wer für ausländische Anlagefonds öffentlich wirbt, ohne dass die in der Verordnung vom 13. Januar 1971 aufgestellten Voraussetzungen erfüllt sind, macht sich strafbar (Art. 49 Anlagefondsgesetz).

Eidgenössische Bankenkommision  
Kammer für Anlagefonds

**Appel au public pour fonds de placement étrangers**

**Autorisation**

Sur la base de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 13 janvier 1971, la Commission fédérale des banques a accordé l'autorisation suivante de faire appel au public pour des fonds de placement étrangers:

- à Julius Bär & Co, Zurich, pour le fonds de placement Investa.

Seul le bénéficiaire de l'autorisation a le droit de faire appel au public.

Celui qui fait appel au public pour des fonds de placement étrangers sans que les conditions prévues dans l'Ordonnance du 13 janvier 1971 soient remplies est punissable (art. 49 de la Loi sur les fonds de placement).

Commission fédérale des banques  
Chambre des fonds de placement

**Appello al pubblico per i fondi d'investimento stranieri**

**Autorizzazione**

Conformemente all'ordinanza del Consiglio federale del 13 gennaio 1971, la Commissione federale delle banche ha rilasciato la seguente autorizzazione di rivolgersi al pubblico per fondi d'investimento stranieri:

- alla Julius Bär & Co, in Zurigo, per il fondo d'investimento Investa.

Ha diritto di rivolgersi al pubblico soltanto il titolare dell'autorizzazione.

È passibile di pena chiunque si rivolge al pubblico per fondi d'investimento stranieri senza che siano adempite le condizioni previste dall'ordinanza del 13 gennaio 1971 (art. 49 della legge sui fondi d'investimento).

Commissione federale delle banche  
Camera dei fondi d'investimento

**Schuldensolidierung Chile**

Anlässlich der Konsolidierungsoperation des Jahres 1972 wurde zwischen den Gläubigerländern und Chile vereinbart, die Frage der Konsolidierung von 1973 und 1974 fälligen Schulden später zu prüfen. 1973 und in den ersten Monaten 1974 fanden entsprechende Konsultationen statt. Vertreter der meisten Gläubigerländer, darunter auch der Schweiz, und solche Chiles, haben am 25. März 1974 im «Pariser-Klub» die Modalitäten für die neue Konsolidierung festgelegt.

Der Konsolidierung sollen garantierte kommerzielle sowie staatliche Forderungen unterstellt werden. Die Modalitäten bilden Gegenstand eines «procès-verbal agréé». Die Operation erstreckt sich auf 80% des Schuldendienstes, und zwar auf Kapital und Zinsen. Die Rückerstattung durch die chilenische Regierung hat in 14 Semesterrieten ab 1. Januar 1977 zu erfolgen. Die getroffene Regelung ermöglicht die Wiederaufnahme der chilenischen Zahlungen an die Gläubiger. Die unter die Konsolidierung fallenden schweizerischen Forderungen belaufen sich auf etwa 23 Millionen Franken.

Nach Annahme des «procès-verbal agréé» durch die Regierungen der Mitglieder des «Pariser-Klubs» werden die Einzelheiten, wie üblich, in bilateralen Verhandlungen zwischen den betreffenden Gläubigerländern und Chile zu regeln sein.

Die chilenischen Vertreter bestätigen den Willen ihrer Regierung, sämtliche Aussenschulden anzuerkennen und zu tilgen. Sie anerkennen ferner den Grundsatz einer angemessenen Entschädigung für Nationalisierungen nach Massgabe des chilenischen und des internationalen Rechts.

Die Gläubigerländer haben erklärt, dass sie ein Begehren um Refinanzierung der chilenischen Schulden des Jahres 1975 im Lichte der Wirtschafts- und Finanzlage Chiles Ende dieses Jahres prüfen werden.

<sup>1)</sup> Belgien, Bundesrepublik Deutschland, Dänemark, Frankreich, Grossbritannien, Japan, Kanada, Niederlande, Schweden, Schweiz, Spanien, USA.

**Consolidation de dettes chiliennes**

Lors de l'opération de consolidation de 1972 entre des pays créanciers du Chili et ce pays, il avait été convenu d'examiner plus tard la question de la consolidation des créances échéant en 1973 et 1974.

Après diverses réunions en 1973 et au cours des premiers mois de cette année, les représentants de la plupart des pays créanciers, dont la Suisse, et ceux du Chili ont mis au point les modalités y relatives, le 25 mars au sein du Club de Paris.<sup>1)</sup>

La consolidation porte sur les dettes chiliennes résultant de créances commerciales garanties et de créances gouvernementales. Ses modalités font l'objet d'un procès-verbal agréé. La consolidation s'étend à 80% du service de la dette, c'est-à-dire du capital et de l'intérêt. Le remboursement sera opéré par le gouvernement chilien en 14 semestrialités à partir du premier janvier 1977.

Le règlement intervenu permet la reprise des paiements chiliens aux créanciers. Le montant des créances suisses touché s'élève à environ 23 millions de francs.

Après approbation du procès-verbal agréé par les gouvernements des pays membres du Club de Paris, des négociations bilatérales seront engagées comme de coutume entre les pays créanciers concernés et le Chili pour fixer les détails.

Les représentants chiliens ont confirmé la volonté de leur gouvernement de reconnaître et de rembourser toutes les dettes vis-à-vis de l'étranger et d'accepter le principe du paiement d'une juste compensation des nationalisations conformément à la loi chilienne et au droit international.

Les créanciers ont déclaré qu'ils examineraient à la fin de cette année une demande chilienne de refinancement du service de la dette de 1975, à la lumière de la situation économique et financière du Chili.

<sup>1)</sup> République fédérale d'Allemagne, Belgique, Canada, Danemark, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, France, Japon, Pays-Bas, Royaume-Uni, Suède et Suisse. (z)

**Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions**

- Aarau: Buchli Alois 50-24048. - Kaelin Beat 50-24050. - Kleeb Walter 50-24049. - Töchterheim 50-17581.
- Aarberg: Stalder Arnold Lehrer 30-55785.
- Aarburg: Paoluzzi Claudio 46-11642.
- Adliswil: Hinkelbein Irene 17-92625. - Jaisli-Kaufmann W. und Th. 17-92648.
- Algite: Guillemín Daniel et Marguerite 10-55166.
- Alle: Société de laiterie 25-14287.
- Allschwilt: Brügger-Züllig R. und A. 40-35305. - Eckert-Aeberhard J. und M. 40-70785. - Gissler Peter Buchdrucker 40-33113. - Misslin-Hertler P. und J. 40-70318. - Reck-Hierholzer F. und M. 40-53883. - Roth-Linsig Hans 40-53880. - Ueltschi René Masch. Ing. 40-53878.
- Althürbn: Kant. Kunsturneritag und Fahnenweihe 49-1524.
- Altdorf UR: Lucchi Renato 60-42585.
- Altenheim: Niederer Hans 90-34143.
- Altnau: Hagen Peter 85-6700.
- Altstätten SG: Wohlwend Marianne 90-42020.
- Altwis: Herzog Franz 60-40627.
- Amsteg: Schaffner Willy kaufm. Angestellter 60-50174.
- Anglikon (Wohlen): Dorfverein Anglikon 50-17582.
- Appenzel: Bauernverband Appenzel I.-Rh. Kollektiv Krankenkasse KFW 90-20567. - Zeller Beat Ingenieurbüro 90-20580.
- Ardon: Consortage pour l'irrigation du coteau d'Ardon 19-4571.
- Arbon: Ozecebi Oemer 90-20572. - Reise-Meile AG St. Gallen 90-6910. - Vogelsanger Peter 85-8751.
- Arlenheim: Bürger-Gewerbe- und Bauernpartei SVP 40-10808. - Meier-Waldmeier Marianne 40-73613.
- Attwil: Studer-Schwab Jakob u. Esther 45-10823.
- Au ZH: Suter-Lanz W. und M. 87-7676. - Zweifel-Stein Edith 17-92638.
- Auenstein: Hochstrasser Christina 50-24053.
- Aumont: Volery Léonard 17-91611.
- Avenches: Société d'artillerie de district 10-16375.
- Baden: Keller-Lanz Gertrud 50-24047.
- Balsthal: Arif-Sekretariat Haefeli Rudolf 46-5454.
- Basel: Agio Cigar Company LTD 40-4610. - Amann Doris Telefonistin 40-71941. - Amster-Jimi Karl 40-53863. - Bettosini-Boschetti H. und I. 40-70304. - Bruni-Gautier H. U. und E. 40-71423. - Coop Basel ACV Freizeit-Center 40-642. - Cuent-Rieppel Suzanne lic. iur. 40-70317. - Del Fabbro Lorenzo Kaufmann 40-53879. - Derungs Heinz Geschäftsführer 40-53889. - Egle-Häuser D. und H. 40-53887. - Filopur AG 40-2376. - Fröhlich Christine Sekretärin 40-53868. - Galeri Noack Lilian 40-11172. - Gilgen Sandra Laborantin 40-53890. - Grässlin Katharina Häusli 40-8537. - Grund- und Tiefbau AG Basel 40-1674. - Haas-Bütler Lisette 40-53871. - Hänsli Ursula Betriebsassistentin PTT 40-53860. - Hörsli Leonhard Prof. Dr. med. 40-3405. - Kanarik-Liebermann Cécile 40-53875. - Karschunke Ursula Schwimmlehrerin 40-53884. - Lauber Marie Krankenschwester 40-69878. - Leidig Edeltraud Pfarrer 40-53861. - Marti Sylvia Sekretärin 40-71908. - Mesmer Louise Bürolistin 40-72048. - Rohrer Karl Vertretungen 40-24246. - Röthlisberger Fritz Angest. 40-70290. - Schweizer Käthi Buchhändlerin 40-33580. - Secteur Alémanique de Pétaque de la FSP 40-10736. - Stammbach August Verein Freunde der Schliesse 40-33574. - Twerenbold-Häner W. und K. 40-70225. - Wick-Orient H. und S. 40-73844. - Wüthrich Heidi Betriebssekretärin SBB 40-69955. - Zumbach Waltraud Krankenpflegerin 40-70449. - Zum Gipfel-Max AG 40-2427.
- Bätterkinden: Hernandez Manuela 45-14438.
- Begnins: Läderach André 10-60399.
- Bellikon: Bauteam 50-17578.
- Belp: Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft Hofmann Kurt Hauptagentur 30-14903.
- Bercher: Pont Maurice et Pierrette 10-61846.
- Bern: Barbeito José graph. Arbeiter 30-61197. - Buchschacher Ariane Säugl. Schwester 30-55758. - Burgdorfer Willi Magaziner 30-63006. - Einführungskurse Kant. bern. Verbandes der Elektroinstallationsfirmen 30-20866. - Faustballkommission Fako Kanton Bern 30-7974. - Freundschaft mit China 30-28122. - Gräser-Andreas H. und E. 30-55793. - Gsteiger Marcel 30-55795. - Guntz Edgar Eisenbetonzeichner 30-55791. - Hanselmann-Pedersen Armin u. Ellen 30-55814. - Hausverwaltung Bernstrasse 43 Kehrsatz Morgenegg R. Notar 30-18351. - Heussi-Hunkeler André u. Inés 30-55770. - Hoess-Zbinden Bethly 34-7609. - Jaberz Fritz jun. Feam 30-55804. - Jeanneret Adrien Dr. rer. pol. 30-55780. - Kantonverband Bern-Aare des Schweiz. Pfadfinderbundes Kant. Kurse 30-23624. - Kegellklub Flügelrad Bern 30-18385. - Krähenbühl-Wille Alice 30-55799. - Kunz Elisabeth Turnlehrerin 30-55811. - Luginbühl Lorenz 30-25463. - Margelice Helene Spitalhilfin 30-558127. - Messer Rudolf 30-55792. - Müller-Antonietti Anita 30-55815. - Nyffenegger Rando 30-55784. - Pfaffli Hedwig 30-55368. - Porret Jean 30-55790. - Pumar Nand Kunststoffarbeiter 30-55812. - Rauch Regula 30-55802. - Reuteler Sylvia 30-55788. - Riesmeyer-Eppenberger Olga 30-55781. - Schmid-Berchtold Hans 50-55817. - Schweiz. Radio- und Fernseh-Aktion für bedürftige Blinde Invalide Heime und Schulen (SRA) 30-612. - Schweiz. Fernseh- u. Radio-Vereinigung (SFRV) 30-6976. - Stubi Christian 30-55797. - Tischtennis-Club Bümpliz 30-1157. - Ulrich Rita Betriebsbeamtin SBB 30-55779. - Zürich Bernhard Ing. HTL 30-17326.
- Berneck: Rebbergmellorations-Unternehmen 90-20579.

Fortsetzung siehe nächste Nr. - Suite voir prochain N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**Juwelen - ein Wunschtraum?**  
Herrliche Kostbarkeiten aus 18 karatigem Weissgold - von denen andere meinen, sie kosten das 10-100fache - arbeiten wir nach Entwürfen Intern ausgezeichneter Diamant-Oskar-Gewinner, mit phantastisch wirkenden synthetischen Schmucksteinen.  
Iupurenrein - blauwels oder smaragdgrün, saphirblau und rubinrot. Tausende tragen sie - unverkennbar für Sie! Fordern Sie unseren einzigartigen Farbkatalog mit über 200 Wahlmöglichkeiten an. Er kommt kostenlos und unverbindlich innerhalb 24 Stunden zu Ihnen.  
Schärer Juwelen KG,  
D-694 Weinheim, Postfach 1776  
Tel.: Tag + Nacht 0 62 91 - 6 39 31

Gummistempel  
Numeraleure  
Stempelwaren  
Tel. 23 98 08  
**KAIER**  
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

Für unsere Abteilung «Textverarbeitungs» suchen wir gut erhaltenen  
**Schreibautomaten  
IBM MT-72**  
2-Band-Station  
als Aushilfsmaschine bei Arbeitsspitzen.  
Offerten bitte an FAG SA, 7. rue de Genève, 1001 Lausanne (Sachbearbeiter A. Baum) Tel. 021/20 12 71, Telex 24193

**Fabrikliegenschaft**  
ca. 5000 m<sup>2</sup> Fabrikationsfläche in neuwertigem Gebäude mit reichlicher Landreserve als AG zu verkaufen.  
Das Objekt eignet sich besonders für Apparate- und Leichtmaschinenbau sowie Konfektion. 150 Arbeitskräfte inkl. Kader. Gute Verkehrslage Nordostschweiz. Entgegenkommende Finanzierung, evtl. Mitbeteiligung.  
Offerten unter Chiffre R 33-31768 Publicitas, 9001 St. Gallen.

**Leistungsschwund?**  
  
Wie kann man seinen Mitarbeitern für wenig Geld eine Errichtung bieten?  
Multipaten 8152 Glattbrugg  
Tel. 01 / 810 42 42/43/44, Kanalstr. 27

**NOVINFORM**  
Dienstleistungszentrum  
für die schweizerische Wirtschaft  
Handelsauskünfte  
Marktstudien  
Inkasso  
Treuhand  
Wir erledigen für Sie  
**Buchhaltung und Jahresabschluss**  
NOVINFORM AG, Rautstrasse 12, 8047 Zürich  
Tel. (01) 52 44 40  
Zürich - Lausanne - Genf - Bern - Basel

Liquidationsposten  
jeder Art  
kauft gegen bar  
**E. & E. Christen-Waltl**  
5726 Unterkulm  
Tel. (064) 46 17 34  
Telex 68688  
  
Geschenk-Neuheiten  
für Aktionen +  
Erfüllungen  
Generalsammlungen  
Kunden  
Jubiläum  
Personalien  
Sales Promotion  
Tagungen  
Verträge  
Weihnachten  
Permanente Ausstellung  
Oscar Ebenl AG Zürich  
Steidwegstrasse 119  
Tel. 01 45 57 97

**Warenumsatzsteuer - Broschüre**  
Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.  
Die Broschüre kann gegen Vorkaufzahlung von Fr. 4.- auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.  
Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern





Basellandschaftliche

Hypothekenbank

**Dividende für 1973**

Die Generalversammlung vom 29. März 1974 hat die Dividende auf Fr. 40.— pro Aktie festgesetzt. Zudem gelangt ein Jubiläumsbonus von Fr. 10.— pro Aktie zur Auszahlung (total Fr. 35.— netto nach Abzug von 30% Verrechnungssteuer). Der Coupon Nr. 127 kann vom 1. April 1974 an bei unseren Geschäftsstellen eingelöst werden.

**Centralfonds**

Zentralschweizerischer Immobilienfonds zur Förderung der Vermögensanlage in schweizerischen Immobilien und zur Schaffung preisgünstiger Wohnungen

**Ausschüttung pro 1973**

Ab 31. März 1974 erfolgt gegen Einreichung von Coupon Nr. 10 die Auszahlung der Ertragsanteile für das Geschäftsjahr 1973 mit

Fr. 60.— je Anteil, abzüglich  
Fr. 18.— 30% Verrechnungssteuer  
Fr. 42.— netto

Fondsleitung:

Imovag, Immobilien Verwaltung AG, Schwanenplatz 8, Luzern

Depotbank:

Schweizerische Kreditanstalt, Luzern

Coupons-Zahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt Luzern, und sämtliche schweizerischen Niederlassungen  
Falk & Cie, Luzern  
Luzerner Landbank AG, Grosswangen, und sämtliche Niederlassungen

Bei diesen Banken sind laufend Anteile erhältlich, ebenso wird bei diesen Stellen der Rechenschaftsbericht 1973 abgegeben.

**4½% Canton du Valais 1964-76**

Emprunt de fr. 35 000 000.—

6<sup>e</sup> amortissement de fr. 1 750 000.—

Par tirage au sort de ce jour, 1750 titres (70 séries de 25 titres) dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 15 juin 1974:

426-450	8001-8025	23601-23625
701-725	8851-8875	24476-24500
1026-1050	9801-9825	25026-25050
1901-1925	11326-11350	25576-25600
2101-2125	11926-11950	25651-25675
2126-2150	12151-12175	26226-26250
2176-2200	12901-12925	26301-26325
2476-2500	13501-13525	27701-27725
3601-3625	13851-13875	28101-28125
3676-3700	14026-14050	28276-28300
3776-3800	14251-14275	28501-28525
4126-4150	14426-14450	28926-28950
4151-4175	14526-14550	29401-29425
6201-6225	14601-14625	29501-29525
6701-6725	15276-15300	29626-29650
6776-6800	15301-15325	30451-30475
7226-7250	15551-15575	30551-30575
7276-7300	15701-15725	30701-30725
7526-7550	15801-15825	31951-31975
7626-7650	19776-19800	32351-32375
7876-7900	21026-21050	32826-32850
7901-7925	22226-22250	32926-32950
7926-7950	22451-22475	33651-33675
		34201-34225

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt cessera de courir à partir du 15 juin 1974.

Les obligations suivantes:

8289, 8290, 8841, 10161, 10162, 10163, 10164, 10165, 10166, 11405, 11406, 11774, 13192, 13193, 13194, 17429, 17430, 17431, 17432, 17433, 17434, 17435, 17436, 17437, 23442, 23856, 23857, 23858, 23874, 25441, 25442,

sorties lors de tirages précédents, ne sont pas encore rentrées. Dès l'échéance, elles ne produisent plus d'intérêt.

Sion, le 7 mars 1974  
Valeur N° 17341

Le chef du Département des finances:  
W. Loretan

**SI Résidence des Dents-du-Midi SA**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

le vendredi 12 avril 1974, à 17 h., à l'Hôtel Suisse, à Champéry.

Ordre du jour:

1. Rachat du parking et du curling.
2. Split de l'action N° 1 (parking).
3. Modification des statuts.
4. Divers.

Conformément aux dispositions de l'art. 16 des statuts, les propositions de modifications des statuts sont à disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 1<sup>er</sup> avril 1974.

Le conseil d'administration

**Société Suisse pour l'Industrie Horlogère SA, Genève****Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

du mercredi 10 avril 1974, à 15 h. 30, au siège de la Fédération des Syndicats Patronaux 98, rue de Saint-Jean (salle F, 1<sup>er</sup> étage), à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1973.
2. Rapport du contrôleur sur les comptes dudit exercice.
3. Délivrations sur lesdits rapports et comptes.
4. Approbation des comptes, répartition des bénéfices, décharge au conseil d'administration.
5. Nomination de 2 nouveaux administrateurs pour la fin de la période statutaire 1972/74.
6. Nomination de l'organe de contrôle pour 1974.
7. Décision de conversion de 100 000 actions nominatives existantes en 50 000 actions au porteur, de nominal fr. 200.—, avec effet au jour de l'assemblée générale statuant sur les comptes de l'exercice 1973.
8. Décision portant sur une augmentation du capital-actions de fr. 30 millions à fr. 33 millions par l'émission de 15 000 actions au porteur de fr. 200.— nominal, réservées aux actionnaires actuels.
9. Décision portant sur une augmentation du capital-actions de fr. 33 millions à fr. 34 millions par l'émission de 10 000 actions nominatives de fr. 100.— nominal, dont la souscription est réservée au Fonds de Prévoyance SSIH.
10. Décision d'émission d'un emprunt de fr. 25 millions, en obligations convertibles en actions au porteur, de nominal fr. 200.—, cet emprunt étant pris ferme par un Consortium de banques.
11. Décision portant sur une augmentation du capital-actions de fr. 34 millions à fr. 44 millions par l'émission de 50 000 actions au porteur de nominal fr. 200.—, dont la souscription est réservée à l'Union de Banques Suisses pour servir de couverture à la conversion des obligations précitées.

Les modalités des émissions faisant l'objet des tractanda 8, 9, 10 et 11 sont exposées dans une lettre-circulaire datée du 25 mars qui a été adressée à tous les actionnaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège social, 3, rue du Mont-Blanc (SA Fiduciaire Suisse) ou au siège administratif, 4, rue Ami-Lullin à Genève, dès le 30 mars 1974.

Les actions de notre Société étant nominatives, le dépôt en banque n'en est pas requis, et l'admission à l'assemblée se fera au vu des inscriptions au registre des actionnaires.

Le paiement des dividendes qui seront votés par l'assemblée générale devant être fait directement par la Société, sur la base des inscriptions au registre des actionnaires, d'une part, et des ordres de paiement en notre possession, d'autre part, aucun transfert de titres ne pourra être enregistré entre le 30 mars et le 20 avril 1974.

Genève, le 27 mars 1974

Au nom du conseil d'administration  
Le président: J. Reiser

**Alban-Chemie, Bâle****Paiement du dividende**

L'assemblée générale ordinaire du 25 mars 1974 a fixé à fr. 500.— par action le dividende à répartir pour l'exercice 1972/73.

Ce dividende est payable auprès de la Société de Banque Suisse, à Bâle, contre remise du

coupon N° 4 par  
/ 30% impôt anticipé  
soit à raison de  
net par action.

Fr. 500.—  
Fr. 150.—  
Fr. 350.—

**Docta SA, prodotti farmaceutici, Agno****Convocazione all'assemblea generale ordinaria**

della Docta SA che si terrà mercoledì 10 aprile 1974, alle ore 19.15, nella sala al Ristorante San Marco ad Agno.

Ordine del giorno dell'assemblea generale

1. Lettura del verbale d'assemblea generale ordinaria del 12 aprile 1973 e relativa approvazione.
2. Relazione dell'amministrazione e direzione e presentazione del bilancio e conto profitti e perdite al 31 dicembre 1973.
3. Relazione dell'ufficio di revisione.
4. Approvazione delle relazioni, dei conti e scarico all'amministrazione.
5. Deliberazione sulla destinazione degli utili.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

Per esercitare il diritto di voto all'assemblea gli azionisti dovranno produrre le azioni o il certificato di un Istituto bancario in data non antecedente il 1<sup>o</sup> aprile 1974 che ne attesti il possesso.

Il bilancio patrimoniale, il conto perdite e profitti e il rapporto di revisione, potranno essere consultati dai Signori azionisti presso la sede commerciale della Società in Agno, a contare dal 30 marzo 1974.

6982 Agno, il 22 marzo 1974

L'amministratore unico:  
Margherita Cattaneo

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!